



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

VERWALTUNGS - UND RECHTAUSSCHUSS

Achtundzwanzigste Tagung

Genf, 12. bis 16. Oktober 1990

REVISION DES ÜBEREINKOMMENS:

REIHENFOLGE DER BESTIMMUNGEN

Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument

1. Die Anlage zu diesem Dokument enthält eine überarbeitete Fassung des Vorschlags der Delegation der Bundesrepublik Deutschland für eine Gliederung des Übereinkommens. Sie enthält einige von der genannten Delegation vorgeschlagene Änderungen zu der früheren Fassung (Dokument CAJ/27/3); ferner hat das Verbandsbüro eine Anpassung an den neuesten Stand des für die neue Akte des Übereinkommens vorgeschlagenen Wortlauts (Dokumente IOM/5/2 und IOM/5/3) vorgenommen.

2. Es wird in Erinnerung gebracht, dass der Verwaltungs- und Rechtsausschuss auf seiner siebenundzwanzigsten Tagung folgendes Arbeitsverfahren beschlossen hat: Das Verbandsbüro sollte den genannten vorgeschlagenen Wortlaut auf der Grundlage der Reihenfolge in den Dokumenten CAJ/27/2 und CAJ/27/4 erstellen; nach Abschluss dieser (achtundzwanzigsten) Tagung soll es auf der Grundlage der auf der genannten Tagung abgestimmten Reihenfolge den abschliessenden Wortlaut erstellen; dieser wird dann dem Rat zur Genehmigung seiner Zustellung an die Diplomatische Konferenz vorgelegt werden. Zur weiteren Vorgeschichte wird auf Dokument CAJ/27/3 verwiesen.

[Anlage folgt]

ANLAGE

VORSCHLAG FUER EINE GLIEDERUNG DES INTERNATIONALEN UEBEREINKOMMENS ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZUECHTUNGEN

von der Delegation der Bundesrepublik Deutschland vorgeschlagen
und vom Verbandsbüro auf den neuesten Stand gebracht

		Entsprechende Artikel	
		Geltender Text	Dokumente IOM/5/2 & 3*
ERSTER TEIL: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN			
Artikel 1	Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen	1 Absatz 1 und 2	15 Absatz 1 2 Absatz 1
Artikel 2	Rechtsstellung des Verbands	24 Absatz 1 und 2	15 Absatz 2 und 3
Artikel 3	Organe und Sitz des Verbands	15 1 Absatz 3 24 Absatz 3	16 15 Absatz 4 und 5
Artikel 4	Begriffsbestimmungen	-	1
Artikel 5	Anwendungsbereich	4	4
Artikel 6	Inländerbehandlung	3	5
ZWEITER TEIL: ZÜCHTERRECHT			
Kapitel I: Voraussetzungen des Züchterrechts			
Artikel 7	Schützbare Sorten	6 Absatz 1 Einleitung und Buchstabe e sowie Absatz 2	7 Absatz 1 und 2
Artikel 8	Unterscheidbarkeit	6 Absatz 1 Buchstabe e	7 Absatz 4
Artikel 9	Homogenität	6 Absatz 1 Buchstabe c	7 Absatz 5
Artikel 10	Beständigkeit	6 Absatz 1 Buchstabe d	7 Absatz 6
Artikel 11	Neuheit	6 Absatz 1 Buchstabe b 38	7 Absatz 3
Artikel 12	Sortenbezeichnung	13 Absatz 1 Satz 1 sowie Absatz 2 bis 6	14 Absatz 1 Satz 1 sowie Absatz 2 bis 6
Kapitel II: Antrag auf Erteilung des Züchterrechts			
Artikel 13	Freie Wahl des Verbandsmitglieds, in dem ein Antrag eingereicht wird	11 Absatz 1 und 2	6
Artikel 14	Priorität	12	8
Artikel 15	Prüfung des Antrags	7 Absatz 1 und 2 30 Absatz 2	9 Absatz 1 und 2
Artikel 16	Vorläufiger Schutz	7 Absatz 3	9 Absatz 3
Kapitel III: Wirkungen des Züchterrechts			
Artikel 17	Inhalt des Züchterrechts	5 Absatz 1, 2 und 4	12 Absatz 1 und 2
Artikel 18	Beschränkung der Wirkungen des Züchterrechts	5 Absatz 3	12 Absatz 3
Artikel 19	Beschränkungen in der Ausübung des Züchterrechts	9	13

* Die Artikel 1 bis 14 sind in Dokument IOM/5/2 und die Artikel 15 bis 38 sind in Dokument IOM/5/3 wiedergegeben.

	Entsprechende Artikel	
	Geltender Text	Dokumente IOM/5/2 & 3
Artikel 20 Erschöpfung des Züchterrechts	-	12 Absatz 4
Artikel 21 Verwendung der Sortenbezeichnung	13 Absatz 1 Satz 2 sowie Absatz 7 und 8	14 Absatz 1 Satz 2 sowie Absatz 7 und 8
Artikel 22 Unabhängigkeit des Züchterrechts in mehreren Verbandsmitgliedern	11 Absatz 3	-
Artikel 23 Unabhängigkeit des Züchterrechts von Massnahmen zur Regelung des Saatgutverkehrs	14	3
Kapitel IV: Dauer und Beendigung des Züchterrechts		
Artikel 24 Dauer des Züchterrechts	8	10
Artikel 25 Nichtigkeit des Züchterrechts	10 Absatz 1 und 4	11 Absatz 1 und 4
Artikel 26 Aufhebung des Züchterrechts	10 Absatz 2 bis 4	11 Absatz 2 bis 4
DRITTER TEIL: INSTITUTIONELLE VORSCHRIFTEN		
Kapitel I: Der Rat, das Verbandsbüro		
Artikel 27 Zusammensetzung des Rates	16 Absatz 1 und 2	17 Absatz 1 und 2
Artikel 28 Vorsitz	18	19
Artikel 29 Tagungen	19	20
Artikel 30 Beobachter	17	18
Artikel 31 Aufgaben	21 20	22 21
Artikel 32 Abstimmungen	22 16 Absatz 3	23 17 Absatz 3
Artikel 33 Verbandsbüro	23	24
Artikel 34 Sprachen	28	28
Kapitel II: Finanzvorschriften		
Artikel 35 Deckung der Ausgaben	26 Absatz 1	26 Absatz 1
Artikel 36 Beiträge der Verbandsmitglieder	26 Absatz 2 bis 5	26 Absatz 2 bis 5
Artikel 37 Rechnungsprüfung	25	25
VIERTER TEIL: AUSWIRKUNGEN AUF DIE VERBANDSMITGLIEDER		
Artikel 38 Anwendung des Uebereinkommens im innerstaatlichen Bereich	30	2 Absatz 2 31 Absatz 4
Artikel 39 Beziehungen zwischen Verbandsmitgliedern, die durch unterschiedliche Fassungen gebunden sind	34	33
Artikel 40 Besondere Abmachungen	29	29
FUNFTER TEIL: SCHLUSSBESTIMMUNGEN		
Artikel 41 Unterzeichnung	31	30
Artikel 42 Ratifikation, Annahme oder Genehmigung; Beitritt	32	31 Absatz 1 bis 3

	Entsprechende Artikel	
	Geltender Text	Dokumente IOM/5/2 & 3
Artikel 43 Vorbehalte	40	36 Absatz 1
Artikel 44 Räumlicher Anwendungsbereich	36	-
Artikel 45 Mitteilungen	35	34
Artikel 46 Ausnahme für den Schutz unter zwei Schutzrechtsformen	37	36 Absatz 2
Artikel 47 Inkrafttreten	33	32
Artikel 48 Geltungsdauer	41 Absatz 1	-
Artikel 49 Revision	27	27
Artikel 50 Kündigung	41 Absatz 2 bis 4	37
Artikel 51 Aufrechterhaltung wohlerworbener Rechte	39	35
Artikel 52 Sprachen des Uebereinkommens, Wahrnehmung der Verwahreraufgaben	42 Absatz 1 und 3	38 Absatz 1 bis 3
Artikel 53 Uebermittlung und Notifikationen	42 Absatz 2, 4 und 5	38 Absatz 2 und 4

[Ende des Dokuments]